400108 46/0945

Jelling
Vaska
Silva
Timra
Vista
Misty
Vico

Brukerveiledning

Brugsanvisning

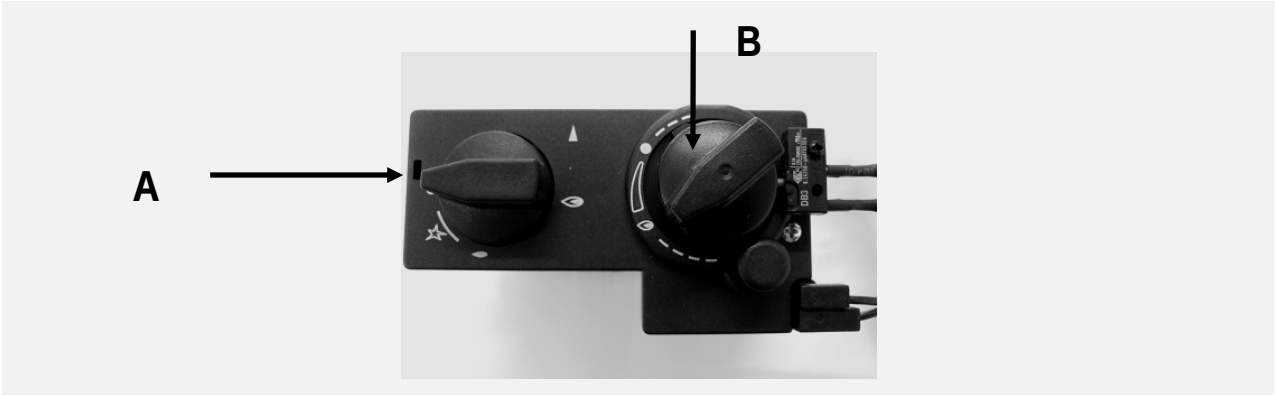
Modalità d’uso

Manual del usuario

GV36TT

THERMOSTAT & TIMER

NO DK IT ESP



1.1

1.2

1.3

1.4

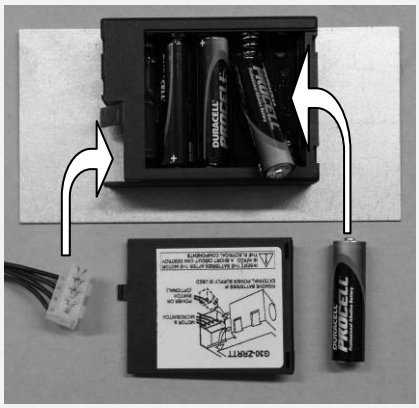
1.5

1.6

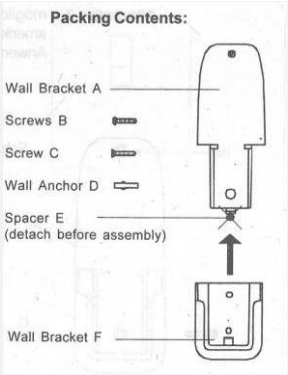
1.7

DURACELL
PROCELL

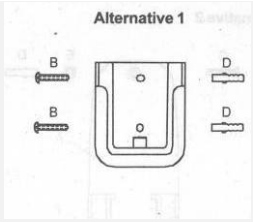
1.8


DURACELL
PROCELL

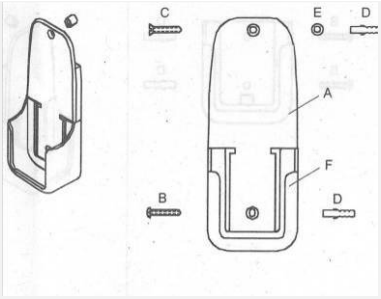
1.9


Packing Contents:
Wall Bracket A
Screws B
Screw C
Wall Anchor D
Spacer E
(detach before assembly)
Wall Bracket F

2.1


Alternative 1
B
B
D
D

2.2


C
E
D
A
F
B
D

2.3

Index

1 Brukerveiledning 5

1.1 Rengjøring og vedlikehold 5
1.2 Sikkerhetsanvisninger for brukeren 5
1.3 Førstegangs bruk av peisen 6
1.4 Manuell betjening gassregulator. 6
1.5 Generelt om fjernkontrollen 7
1.6 Innstilling av fjernkontrollen. 8
1.7 Grunnfunksjoner 8
1.8 Kontrollpunkter ved feil 10

2 Brugervejledning 11

2.1 Rengøring og vedligeholdelse 11
2.2 Sikkerhedsanvisninger til brugeren 12
2.3 Manuel betjening af gasregulatoren. 13
2.4 Fjernbetjening generelt 13
2.5 Indstilling af fjernbetjeningen. 15
4.1 Temperatur-tidsangivelse på displayet (standard °F/12 timer): 15
2.6 Tidsindstilling 15
2.7 Basisfunktioner. 15
2.8 Kontrolliste ved fejl 17

3 Modalità d'uso 18

3.1 Pulizia e manutenzione 18
3.2 Indicazioni di sicurezza per l'utente 19
3.3 Come attivare il caminetto per la prima volta 19
3.4 Comando manuale del regolatore del gas. 20
3.5 Generalità del telecomando 21
3.6 Modalità del telecomando. 22
3.7 Funzioni base. 22
3.8 Punti di attenzione in caso di guasti 24

4 Manual del usuario 25

4.1 Limpieza y mantenimiento 25
4.2 Instrucciones de seguridad para el usuario 25
4.3 Primera puesta en funcionamiento de la estufa 26
4.4 Manejo manual del bloque regulador de gas. 26
4.5 Mando a distancia general 27
4.6 Ajustar el mando a distancia 28
4.7 Funciones básicas. 28
4.8 Puntos de control en caso de fallo 30

1 Brukerveiledning

Peisen må kun installeres av en kvalifisert montør/forhandler.
Ved installasjonen må byggeforskriftene overholdes. Bruk også installasjonsveiledningen.
Husk: Siden peisen er en varmekilde, oppstår det varmluftsirkulasjon. Derfor er det viktig at du ikke fyrer i peisen med en gang etter en ombygging. På grunn av den naturlige luftsirkulasjonen opptas fukt og ikke ferdig utherdede fluktige bestanddeler fra maling, byggematerialer og gulvbelegg osv. i luftsirkulasjonen. Disse bestanddelene kan felles ut på kalde overflater i form av sot. Når du kan bruke peisen for første gang er avhengig av ulike forhold. Rådfør deg med montøren om dette.

1.1 Rengjøring og vedlikehold

- Apparatet må rengjøres og kontrolleres av en montør hvert år for å sikre en god virkning.
- Utsiden av peisen kan rengjøres med en ren og fuktig klut.

1.1.1 Rengjøring av vinduet

- Demonter vinduet som beskrevet i installasjonsveiledningen
- Fjern belegget med en ren og tørr klut. Om nødvendig kan det benyttes et spesialrengjøringsmiddel for keramiske kokeplater

Husk: unngå fingeravtrykk på vinduet. Disse kan brenne seg inn og lar seg da ikke fjerne

1.2 Sikkerhetsanvisninger for brukeren

- Apparatet fungerer som stemningsskaper og varmekilde. Dette innebærer at alle overflater, inkludert vinduet, kan bli meget varme (varmere enn 100 °C). Et unntak er undersiden av peisen og betjeningsknappene.
- Dersom peisen er slått av, må du vente i minst tre minutter før peisen slås på igjen.
- **Dersom peisen har slukket av ukjent grunn, må du vente i 15 minutter før peisen tennes på nytt. Når dette gjentar seg, tas kontakt med montøren.**
- Peisen må ikke brukes når: Vinduet er skadet eller tatt ut.
  Når forbrenningskammeret er åpnet.
- Ikke plasser brennbare materialer i forbrenningskammeret.
- Det må aldri gjøres endringer på vedkubbesettets plassering og heller ikke fylles på mer dekorasjonsmateriell eller carrara-stein enn det som følger med peisen. Når peisen er slått på, må pilotflammen hele tiden være synlig!
- Ikke plasser gardiner, klær, vasketøy, møbler eller andre brennbare materialer i nærheten av apparatet. Minste sikkerhetsavstand er 100 cm

- Aldri la barn betjene fjernkontrollen på egen hånd og uten tilsyn.
- Det anbefales å plassere en gnistfanger foran peisen når barn, eldre eller funksjonshemmede befinner seg i samme rom som peisen.

1.3 Førstegangs bruk av peisen

Fjern klistremerker, beskyttelsesfolie og eventuelle beskyttelseslister i gummi fra glasset før peisen tas i bruk.
Sørg for tilstrekkelig ventilasjon av rommet når peisen brukes for første gang. Fyr peisen på maks. effekt i noen timer, slik at lakken herdes og eventuelle avgasser som frigjøres luftes ut. Hold barn og kjæledyr unna rommet under denne prosessen!

1.4 Manuell betjening gassregulator.

Åpne betjeningsluken, skuffen i peisen eller dra nedsiden av rammen mot deg. Regulatoren (se fig. 1.3.1.4) kommer nå til syne.

1.4.1 Tenning av pilotflammen

- Trykk inn betjeningsbryter **A** og vri den deretter fra posisjonen ● mot venstre til posisjonen Du hører et klikk og det vil tennes en gnist ved pilotflammen. (fig. 1.1)
- Gjenta ovenstående handling et par ganger inntil pilotflammen tenner.
- Hold bryteren inne i ca. 10 sekunder etter at pilotflammen er tent.
- Slipp bryteren og kontroller om pilotflammen fortsetter å brenne.
- Vri bryter **A** i posisjonen

1.4.2 Tenning av hovedbrenner

- Med betjeningsbryter **B** kan du kople hovedbrenneren inn eller ut manuelt og regulere flammehøyden trinnløs.
  Ved apparater som er utstyrt med fjernkontroll kan dette gi en skranglelyd. (fig. 1.1)

1.4.3 Slukking av pilotflammen

- Slå av hovedbrenneren med bryter **B**.
- Vri bryter **A** i posisjonen ● (fig.1.1.)

Advarsel!

Dersom pilotflammen av en eller annen grunn slukker, ventes i minst 15 minutter før pilotflammen tennes på nytt.

Ta kontakt med installatøren dersom peisen slår seg av jevnlig.

1.5 Generelt om fjernkontrollen

Fjernkontrollen er kun ment for å regulere flammehøyden. Det er ikke mulig å tenne pilotflammen ved hjelp av fjernkontrollen. For tenning av pilotflammen vises til kapittel 1.4

Fjernkontrollen har en innebygget termostat som innenfor visse grenser kan regulere omgivelsestemperaturen og den er utstyrt med en tidsurfunksjon.

Mottakeren (fig. 1.2) samt gassreguleringen (fig. 1.3/1.4) befinner seg:
bak en betjeningsluke, i en skuff på nedsiden eller bak en ramme.

- Fjernkontrollen er utstyrt med 4 knapper. (fig. 1.1).
- Ved et godt signal vil LED-lampen på mottakeren lyse og blinke som tegn på at bryter B har nådd en av sluttstillingene.
- Plasser fjernkontrollen i veggholderen når du bruker termostat-/tidsurfunksjonen.
- Monter den medfølgende veggholderen (fig. 2.1/2.2/2.3) innen 4 meters avstand fra peisen.

1.5.1 Innsetting av batterier i fjernkontrollen

- Fjern dekselet på baksiden av fjernkontrollen (fig. 2.1)
- Sett inn et 9 Volts MN1604/6LR61 alkalisk long live batteri
- Sett på plass dekselet

1.5.2 Innsetting av batterier i mottakeren

- Ta mottakeren (fig. 1.2) ut av gassblokkestøtten
- Fjern dekselet fra mottakeren
- Sett inn 4 stykk AA/LR6 alkaliske long live batterier (fig. 2.2)
- Sett på plass dekselet og plasser mottakeren tilbake.

1.5.3 Bytte av utgåtte batterier

- **Håndsett:** Når meldingen **BATT** vises øverst til venstre i displayet, må batteriene i fjernkontrollen byttes ut.

- **Mottaker:** Når LED-lampen i mottakeren lyser svakere, må batteriene i mottakeren byttes ut.

Etter at batteriene er byttet i håndsettet er termostaten og tidsurfunksjonen tilbakestilt til fabrikkinnstillingene.

1.6 Innstilling av fjernkontrollen.

1.6.1 Visning i displayet (standard °F/12timers):

- Trykk inn **AUTO og TIMER** knappen samtidig, displayet begynner å blinke. (fig. 1.4)
- Trykk deretter på **AUTO**-knappen for å endre innstillingen fra °**C/24timers** til**°F/12timers** eller motsatt.
- Fjernkontrollen vil etter hvert gå tilbake til den normale innstillingen, men dette kan også gjøres ved å trykke inn **TIMER**-tasten direkte.

1.6.2 Tidsinnstilling:

- Trykk inn **AUTO- og TIMER-**knappen samtidig, displayet begynner å blinke. (fig. 1.4)
- Trykk inn △-knappen for å stille inn timene (fig. 1.5)
- Trykk inn ▽-knappen for å stille inn minuttene (fig. 1.6)
- Fjernkontrollen vil etter hvert gå tilbake til den normale innstillingen, men dette kan også gjøres ved å trykke inn **TIMER**-tasten direkte.

1.7 Grunnfunksjoner.

1.7.1 Man:

- Hold △-knappen inne for å øke flammehøyden trinnvis. (fig. 1.5)
- Hold ▽-knappen inne for å redusere flammehøyden trinnvis og/eller for å gå tilbake til pilotflammeposisjonen. (fig. 1.6)

NB! Ved å trykke inn △- eller ▽-knappen (fig. 1.5) aktiveres den manuelle betjeningen og deaktiveres de innstilte termostat- og/eller tidsurprogrammene.

1.7.2 Auto: Temperaturinnstilling

- Trykk inn **AUTO**-knappen. Temperaturvisningen i displayet blinker

- Trykk inn △-knappen for å øke temperaturen. (fig. 1.5)
- Trykk inn ▽-knappen for å senke temperaturen. (fig. 1.6)
- Fjernkontrollen vil etter en viss tid automatisk gå tilbake til de vanlige innstillingene.

1.7.3 TIMER: Tidsurinnstilling oppvarmingsperiode

Fabrikksinnstillinger tidsur:

Tidsur	-	P1 ☀	6:00	(på)
		P1 ☽	8:00	(av)
		P2 ☀	16:00	(på)
		P2 ☽	22:00	(av)

Eksempelinnstilling for én innstillingsperiode:

Tidsur	-	P1 ☀	8:00	(på)
		P1 ☽	22:00	(av)
		P2 ☀	8:00	(på)
		P2 ☽	22:00	(av)

- Trykk inn **TIMER**-tasten inntil P1☀ symbolet blinker (fig.1.7)
- Still inn starttidspunktet for oppvarmingsperiode 1 ved hjelp av △ for timene og ▽ for minuttene (fig.1.5/1.6)
- Trykk på **TIMER**-tasten en gang til (fig. 1.7)
- P1☽ symbolet vises i displayet
- Still inn sluttidspunktet for oppvarmingsperiode 1 ved hjelp av △ for timene og ▽ for minuttene (fig.1.5/1.6)
- Trykk på **TIMER** en gang til for å stille inn den andre oppvarmingsperioden (fig. 1.7)
- P2☽ symbolet vises i displayet
- Still inn starttidspunktet for oppvarmingsperiode 2 ved hjelp av △ for timene og ▽ for minuttene (fig.1.5/1.6)
- Still inn sluttidspunktet for oppvarmingsperiode 2 ved hjelp av △ for timene og ▽ for minuttene (fig.1.5/1.6)
- Lagre begge oppvarmingsperioder ved å trykke inn **TIMER**-tasten (fig. 1.7)
- Dersom det kun ønskes én oppvarmingsperiode, programmeres start- og sluttidspunktene for begge oppvarmingsperioder rett etter hverandre.

1.8 Kontrollpunkter ved feil

Dersom fjernkontrollen eller peisen ikke fungerer som de skal, kontrolleres først følgende punkter.

1. . Står bryter **A** på (fig. 1.1)
2. Kontroller batteriene.
3. Kontroller om mottakeren reagerer på fjernkontrollen.

Dersom fjernkontrollen eller peisen fremdeles ikke fungerer som de skal etter disse kontrollene, bør du henvende deg til montøren.

2 Brugervejledning

Gaspejsen må kun installeres af en kvalificeret installatør/forhandler. Ved installationen skal byggeforordningen overholdes. Læs også installationsinstruktionerne.
OBS! En gaspejs er en varmekilde og forårsager cirkulation af varm luft. Derfor er det vigtigt at der ikke fyres op for hurtigt efter en ombygning. Den naturlige luftcirkulation lader fugt og endnu ikke hærdede flygtige partikler af farve, byggematerialer, gulvbeklædning og lignende cirkulere med luften. Disse partikler kan sætte sig som sod på kolde overflader. Det ideelle tidspunkt at tage gaspejsen i brug afhænger af omstændighederne. Rådfør dig om dette med din installatør.

2.1 Rengøring og vedligeholdelse

- Gaspejsen bør renses og kontrolleres årligt af en installatør for at fungere hensigtsmæssigt.
- Gaspejsens yderside kan renses med en ren, fugtig klud.

2.1.1 Rengøring af glasset

- Afmonter glasset som beskrevet i installationsvejledningen.
- Fjern snavset med en ren, tør klud. Om nødvendigt kan rengøringsmiddel til keramiske kogeplader bruges.

OBS! Undgå at der kommer fingeraftryk på glasset. Fingeraftrykkene kan brænde fast på glasset og kan i så tilfælde ikke længere fjernes.

2.2 Sikkerhedsanvisninger til brugeren

- Gaspejsen er formgivet til brug som varmekilde og til at bidrage til atmosfæren i hjemmet. Det betyder at alle overflader, inklusive glasset kan blive meget varme (varmere end 100 °C). Undtaget er gaspejsens underside og betjeningsknapperne.
- Hvis gaspejsen slukkes, vent da mindst 3 minutter før den tændes igen.
- **Hvis pejsen slukkes af en ukendt årsag, vent 15 minutter før den tændes igen. Kontakt installatøren hvis dette gentager sig.**
- Gaspejsen må ikke bruges hvis: Glasset er beskadiget eller fjernet.
  Forbrændingsrummet er åbent.
- Der må ikke placeres brandbart materiale i forbrændingsrummet.
- Lav aldrig om på opstillingen af træet, og brug aldrig mere dekorationsmateriale eller flere carrara-sten end der er leveret med gaspejsen. Når gaspejsen er tændt, skal vågeblusset altid kunne ses!
- Placer ingen gardiner, tøj, vasketøj, møbler eller andre brændbare materialer i nærheden af gaspejsen. Sikkerhedsafstanden er minimum 100 cm.
- Børn må kun bruge fjernbetjeningen under tilsyn.
- Det anbefales at placere en skærm foran pejsen hvis der er børn, ældre eller invalide til stede i samme rum som gaspejsen.

2.2.1 Ibrugtagning af gaspejsen

Før optændingen fjernes alle mærker, beskyttelsesfolie og eventuelle gummistrimler fra glasset.
Sørg for at rummet er tilstrækkeligt ventileret ved den første ibrugtagning af gaspejsen. Lad pejsen brænde nogle timer på den højeste niveau, så lakken hærdes og eventuelle dampe bortventileres på forsvarlig vis. Hold børn og husdyr væk fra rummet under denne proces!

2.3 Manuel betjening af gasregulatoren.

Åben betjeningslugen, skuffen i pejsen eller træk rammen på undersiden udad. Regulatorblokken (se fig. 1.3/1.4) kan nu ses.

2.3.1 Antændelse af pilotflammen

- Tryk betjeningsknappen **A** ind, hold den inde og drej den mod venstre fra position ● til position 🔥. Der høres et klik og tændingen starter med at gnistre (fig. 1.1).
- Gentag ovenstående et par gange indtil pilotflammen antændes.
- Hold knappen inde ca. 10 sekunder efter at pilotflammen er antændt.
- Slip knappen og kontroller om pilotflammen bliver ved med at brænde.
- Drej nu knap **A** hen til position 🔥

2.3.2 Antændelse af hovedbrænderen

- Ved hjælp af betjeningsknap **B** kan hovedbrænderen antændes og slukkes manuelt og kan flammehøjden reguleres trinløst.
  Hvis der er tale om en pejs med fjernbetjening kan dette forårsage en raslende lyd. (fig. 1.1)

2.3.3 Slukning af pilotflammen

- Sluk hovedbrænderen ved hjælp af knap **B**.
- Drej knap **A** hen til position ● (fig.1.1).

Advarsel!

Hvis pilotflammen slukkes af en hvillken som helst årsag, vent da minimalt 15 minutter før pilotflammen antændes pånyt.

Hvis pejsen gentagne gange slukker af sig selv kontakt da din installatør.

2.4 Fjernbetjening generelt

Fjernbetjeningen er kun beregnet til at regulere flammehøjden. Det er ikke muligt at antænde pilotflammen med fjernbetjeningen. For antændelse af pilotflammen se afsnit 2.3

Fjernbetjeningen har en indbygget termostat som i et vist omfang kan regulere rumtemperaturen og desuden er udstyret med en timerfunktion.

Modtageren (fig. 1.2) befinder sig ligeledes som gasregulatorblokken (fig. 1.3/1.4) bag: betjeningslugen, skuffen på undersiden eller bag rammen.

- Fjernbetjeningen har 4 knapper (fig.1.1).
- Hvis der er god modtagelse brænder LED-lampen på modtageren, og lampen begynder at blinke som tegn på at knap B har nået én af slutpositionerne.
- Sæt modtageren i vægholderen hvis der gøres brug af termostat/timerfunktionen.
- Placér den medfølgende vægholderen (fig. 2.1/2.2/2.3) indenfor en radius på 4 meter fra pejsen.

2.4.1 Isætning af batterier i fjernbetjeningen

- Fjern dækslet på bagsiden af fjernbetjeningen (fig. 2.1)
- Isæt ét 9 Volt MN1604/6LR61 Alkaline long live batteri
- Luk dækslet.

2.4.2 Isætning af batterier i modtageren

- Tag modtageren (fig. 1.2) ud af gasblokstøtten
- Fjern dækslet fra modtageren
- Isæt 4 styk AA/LR6 Alkaline long live batterier (fig. 2.2)
- Luk dækslet og sæt modtageren tilbage i gasblokstøtten.

2.4.3 Udskiftning af brugte batterier

- **Håndsæt:** Hvis ordet BATT ses øverst til venstre på displayet, skal batterierne i fjernbetjeningen skiftes ud.
- **Modtager:** Hvis LED-lampen på modtageren lyser svagt skal batterierne i modtager skiftes ud.

Efter at batterierne i håndsættet er skiftet ud går indstillingen af termostat og timerfunktion tilbage til fabriksindstillingen.

2.5 Indstilling af fjernbetjeningen.

4.1 Temperatur-tidsangivelse på displayet (standard °F/12 timer):

- Tryk samtidigt på **AUTO og TIMER** knappen, hvorefter displayet blinker (fig. 1.4).
- Tryk nu på **AUTO** knappen for at ændre indstillingen fra **°C/24 timers** til **°F/12 timers** eller omvendt.
- Fjernbetjeningen går efter et stykke tid tilbage til den normale indstilling. Dette kan også opnås ved at trykke TIMER kanppen ind med det samme.
- Hvis den ændrede indstilling ikke bekræftes går fjernbetjeningen efter et stykke tid igen over til den normale indstilling. Dette kan også opnås ved at trykke **TIMER** knappen ind med det samme.

2.6 Tidsindstilling

- Tryk samtidigt på **AUTO og TIMER** knappen, hvorefter displayet blinker (fig. 1.4).
- Tryk △ knappen ind for at indstille timerne (fig.1.5).
- Tryk ▽ knappen ind for at indstille minutterne (fig.1.6).
- Fjernbetjeningen går efter et stykke tid tilbage til den normale indstilling. Dette kan også opnås ved at trykke TIMER knappen ind med det samme.
- Hvis den ændrede indstilling ikke bekræftes går fjernbetjeningen efter et stykke tid igen over til den normale indstilling. Dette kan også opnås ved at trykke **TIMER** knappen ind med det samme.

2.7 Basisfunktioner.

2.7.1 Man:

- △-knappen holdes inde for at forhøje flammehøjden trinvist. (fig 1.5)
- ▽-knappen holdes inde for at formindske flammehøjden trinvist og/eller for at gå tilbage til pilotflammestanden (fig. 1.6).

OBS: Når der trykkes på △- eller ▽-knappen (fig. 1.5) skiftes til manuel betjening og bliver det aktive termostat- og/eller timerprogram afbrudt.

2.7.2 Auto : Temperaturindstilling

- Tryk **AUTO** knappen ind hvorefter temperaturangivelsen på displayet blinker.
- Tryk på △ for at forhøje temperaturen (fig.1.5).
- Tryk på ▽ for at formindske temperaturen (fig.1.6).

- Fjernbetjeningen går efter et stykke tid tilbage til den normale indstilling.
- Hvis den ændrede indstilling ikke bekræftes går fjernbetjeningen efter et stykke tid igen over til den normale indstilling.

2.7.3 TIMER: Tidsindstilling af opvarmningsperiode

Fabriksindstilling timer:

Timer	-	P1 ✷	6:00	(ON)
		P1 ☽	8:00	(OFF)
		P2 ✷	16:00	(ON)
		P2 ☽	22:00	(OFF)

Eksempel på ét skift:

Timer	-	P1 ✷	8:00	(ON)
		P1 ☽	22:00	(OFF)
		P2 ✷	8:00	(ON)
		P2 ☽	22:00	(OFF)

- Tryk på **TIMER** knappen indtil P1✷ anvisningen blinker (fig.1.7).
- Indstil starttidspunktet for opvarmningsperiode 1 ved at bruge △ til timerne og ▽ til minutterne (fig.1.5/1.6).
- Tryk endnu en gang på **TIMER** knappen (fig.1.7).
- P1☽ anvisningen ses på displayet.
- Indstil sluttidspunktet for den første opvarmningsperiode ved at bruge △ til timerne og ▽ til minutterne (fig.1.5/1.6).
- Tryk endnu en gang på **TIMER** for at indstille opvarmningsperiode 2 (fig.1.7).
- P2☽ anvisningen ses på displayet.
- Indstil starttidspunktet for opvarmningsperiode 2 ved at bruge △ til timerne og ▽ til minutterne (fig.1.5/1.6).
- Indstil sluttidspunktet for opvarmningsperiode 2 ved at bruge △ til timerne og ▽ til minutterne (fig.1.5/1.6).
- Gem begge opvarmningsperioder ved at trykke på **TIMER** knappen (fig.1.7).
- Hvis der kun gøres brug af én opvarmningsperiode, programmeres start- og sluttidspunktet for begge opvarmningsperioder ens.

2.8 Kontrolliste ved fejl

Hvis fjernbetjeningen eller gaspejsen ikke fungerer ordentligt, kontroller da først følgende punkter:

1. Står knappen **A** på (fig. 1.1)?
2. Kontroller batterierne.
3. Kontroller om modtageren reagerer på fjernbetjeningen.

Fungerer fjernbetjeningen eller gaspejsen stadig ikke ordentligt efter denne kontrol, kontakt installatøren.

3 Modalità d'uso

Il caminetto può essere installato soltanto da un innstallatore/rivenditore qualificato.
Al momento dell'installazione le norme di fabbricazione devono essere rispettate.
Controllare le istruzioni d'installazione.
Attenzione: Essendo il caminetto una fonte di calore, vengono a crearsi correnti d'aria molto calda. Per questo è importante che l'accensione non avvenga subito dopo una restaurazione o un accomodo. A causa della circolazione d'aria calda, l'umidità e i resti di vernice non ancora asciutta, o di materiali da costruzione, moquette o simili, vengono a loro volta trascinati nelle circolazioni d'aria. Questi componenti possono rilasciare fuliggine su superfici fredde. Il momento in cui il caminetto verrà adoperato per la prima vota, dipenderà quindi da varie circostanze. Si consiglia di consultare il vostro installatore.

3.1 Pulizia e manutenzione

- Per un ottimale uso, l'apparecchio deve essere pulito e controllato annualmente da un installatore.
- La pulizia del lato esterno del caminetto può essere effettuata con un panno umido pulito.

3.1.1 Pulizia del vetro

- Smontare il vetro come nelle indicazioni.
- Eliminare lo sporco con un panno asciutto e pulito. Se necessario può essere eventualmente adoperato un prodotto per piastre in ceramica.

Attenzione: evitare le impronte digitali sul vetro, poichè possono bruciarsi e quindi rendersi difficili da eliminare.

3.2 Indicazioni di sicurezza per l'utente

- La fabbricazione dell'apparecchio è a scopo riscaldamento ambiente.
  Di conseguenza tutte le superfici, compreso il vetro, possono diventare roventi (piu` di 100°C). Ad eccezione della parte situata al di sotto del caminetto e delle manopole di comando.
- Dopo essere spento, è necessario aspettare alcuni minuti prima di una nuova accensione.
- **Se la fiamma si spegne senza motivo, si devono aspettare 15 minuti prima di poter riaccendere. Se l'incidente si ripete, si consigla di rivolgersi all'installatore.**
- L`uso del caminetto è vietato in caso che: Il vetro è rotto o rovinato.
  Se lo sportello della combustione è aperto.
- Non introdurre materiali infiammabili.
  Mai cambiare la posizione della legna e mai aggiungere materiali decorativi, o ghiaia di Carrara, se non sono allegati al prodotto. In caso l'apparecchio sia acceso, la fiamma deve rimanere visibile!
- Tende, stoffe, indumenti, mobili o altri materiali infiammabili non devono essere nelle vicinanze. La distanza minima di sicurezza deve essere di 100 cm.
- L'uso del telecomando è permesso ai bambini soltanto sotto la vigilanza di un adulto.
- E` consigliabile collocare una grata protettiva nei pressi del caminetto, in caso che bambini, anziani o infermi siano nelle vicinanze.

3.3 Come attivare il caminetto per la prima volta

Prima dell'accensione si devono eliminare tutti i bollini, involucri ed eventuali gomme di protezione del vetro.
Una sufficiente ventilazione dell'ambiente è necessaria durante la prima accensione del caminetto, che per alcune ore deve essere lasciato ad alta temperatura in modo da dar tempo allo smalto di asciugarsi e ai vapori eventualmente sprigionati, di venire eliminati in maniera sicura. Bambini e animali devono essere tenuti fuori della stanza durante l'operazione!

3.4 Comando manuale del regolatore del gas.

Aprire lo sportellino di comando, il cassetto del focolare o tirare verso di sè la struttura inferiore. Il regolatore (vedi fig. 1.3/1.4) è ora visibile.

3.4.1 Come accendere la fiammella pilota

- Tenendo premuto il pulsante **A,** girarlo dalla posizione ● verso sinistra su posizione Dopo lo scatto si vedrà una scintilla sul foro della **fiammella pilota.** (fig. 1.1)
- Ripetere più volte il procedimento fino all'accensione della fiamma.
- Dopo l'accensione mantenere il pulsante premuto per circa 10 secondi.
- Lasciar andare il pulsante e controllare se la fiamma è accesa.
- Girare il pulsante **A** verso la posizione

3.4.2 Come accendere il bruciatore principale

- Con il pulsante **B** è possibile accendere e spegnere manualmete il bruciatore principale e regolare continuamente l'altezza della fiamma.
  Con apparecchi provvisti di comando a distanza può crearsi un crepitio sonoro. (fig. 1.1)

3.4.3 Come spegnere la fiammella pilota

- Disattivare il bruciatore principale con il pulsante **B**.
- Girare il pulsante **A** verso la posizione ● (fig.1.1)

Attenzione!
In caso di spegnita della fiamma, qualunque ne sia la causa, aspettare minimo 15 minuti prima di riaccenderla.

Contattare il proprio installatore in caso il focolare si spenga frequentemente.

3.5 Generalità del telecomando

Il telecomando serve soltanto per regolare l'altezza della fiamma. Non è possibile accendere la fiammella pilota per mezzo del telecomando. Per l'accensione della fiammella pilota vedere capitolo 3.4
Il telecomando è provvisto di un termostato che può regolare la temperatura circostante entro determinati limiti ed è fornito della funzione temporizzatore.

Il ricevitore (fig. 1.2) e il regolatore del gas (fig. 1.3/1.4) sono situati dietro:
lo sportellino di controllo, un cassetto alla base o dietro una struttura.

- Il telecomando è fornito di 4 pulsanti. (fig.1.1)
- Con una buona ricezione la lucetta a Led si accenderà sul ricevitore e lampeggerà per dimostrare che il pulsante B ha raggiunto una delle posizioni terminali.
- Posizionare il telecomando nella custodia a muro se la funzione Termostato/Timer viene adoperata.
- Collocare la custodia a muro fornita (fig. 2.1/2.2/2.3) nell'ambito di 4 metri di distanza dal focolare

3.5.1 Posizione delle pile nel telecomando

- Rimuovere il coperchio della parte posteriore del telecomando (fig. 2.1)
- Porre una pila 9Volt MN1604/6LR61 alcalina a lunga durata
- Richiudere il coperchio

3.5.2 Posizione delle pile nel ricevitore

- Rimuovere il ricevitore (fig. 1.2) dall'unità del regolatore del gas
- Rimuovere il coperchio del ricevitore
- Porre 4 pile AA/LR6 alcaline a lunga durata (fig. 2.2)
- Richiudere e rimettere il ricevitore a posto

3.5.3 Per il ricambio delle pile vuote

- **Telecomando:** Se la parola **Batt** compare in alto a destra, le pile del telecomando devono essere sostituite.
- **Ricevitore:** Se la lucetta a Led diventa più debole, le pile del ricevitore devono essere sostituite.

Dopo aver sostituito le pile del telecomando, i dati della funzione termostato e temporizzatore ritornano a stabilirsi a seconda del programma di fabbrica.

3.6 Modalità del telecomando.

3.6.1 Indicazione nel dispositore (°F/12ore standard):

- Premere il pulsante **AUTO e il TIMER** contemporaneamente, ora il dispositore lampeggia. (fig. 1.4)
- Premere il pulsante **AUTO** per modificare la posizione **°C/24ore** a **°F/12ore** o viceversa.
- Il telecomando ritorna dopo un po' di tempo automaticamente sulla posizione normale, ma questo è possibile anche premendo direttamente il pulsante **TIMER**.

3.6.2 Come programmare l'orario:

- Premere il pulsante **AUTO** e il **TIMER** contemporaneamente, il dispositore ora lampeggia. (fig. 1.4)
- Premere il pulsante △ per stabilire le ore. (fig.1.5)
- Premere il pulsante ▽ per stabilire i minuti (fig.1.6)
- Il telecomando ritorna dopo un po' automaticamente sulla posizione normale, ma questo è possibile anche premendo direttamente il pulsante **TIMER**.

3.7 Funzioni base.

3.7.1 Man:

- Tenere premuto il pulsante △ per alzare gradualmente la fiamma. (fig.1.5)
- Tenere premuto il pulsante ▽ per ridurre gradualmente la fiamma e/o per ritornare sulla posizione di fiammella pilota. (fig. 1.6)

ATTENZIONE: Premendo il pulsante △ o ▽ (fig. 1.5) viene attivato il comando Man e il programma termostato e/o temporizzatore viene disattivato.

3.7.2 Auto : Per stabilire la temperatura

- Premere il pulsante **AUTO**, le indicazoni di temperatura ora lampeggiano nel dispositivo
- Premere △ per aumentare la temperatura. (fig.1.5)
- Premere ▽ per abbassare la temperatura (fig.1.6)

- Il telecomando ritorna dopo un po' di tempo automaticamente alla programmazione originale.

3.7.3 TIMER: Programmazione orario del periodo di riscaldamento

Programma del temporizzatore come stabilito dalla fabbrica:

Timer	-	P1 ✷	6:00	(acceso)
		P1 ☽	8:00	(spento)
		P2 ✷	16:00	(acceso)
		P2 ☽	22:00	(spento)

Programma esempio di un periodo stabilito :

Timer	-	P1 ✷	8:00	(acceso)
		P1 ☽	22:00	(spento)
		P2 ✷	8:00	(acceso)
		P2 ☽	22:00	(spento)

- Premere il pulsante **TIMER** fino a che il segnale P1✷ lampeggia (fig.1.7)
- Programmare l'orario iniziale del periodo di riscaldamento 1 con △ per le ore e ▽ per i minuti(fig.1.5/1.6)
- Premere nuovamente sul pulsante **TIMER** (fig.1.7)
- Appare il segnale P1☽
- Programmare l'orario terminale del primo periodo di riscaldamento con △ per le ore e ▽ per i minuti (fig.1.5/1.6)
- Premere nuovamente sul pulsante **TIMER** per programmare l'orario del secondo periodo di riscaldamento (fig.1.7)
- Appare il segnale P2☽
- Programmare l'orario iniziale del periodo di riscaldamento 2 con △ per le ore e ▽ per i minuti (fig.1.5/1.6)
- Programmare l'orario terminale del periodo di riscaldamento 2 con △ per le ore e ▽ per i minut (fig.1.5/1.6)
- Salvare i due periodi di riscaldamento premendo il pulsante **TIMER** (fig.1.7)
- Volendo un solo programma, è necessario disporre ugualmente l'orario iniziale e quello terminale in tutti e due i periodi di riscaldamento.

3.8 Punti di attenzione in caso di guasti

In caso di guasto del telecomando o del caminetto, controllare i seguenti punti.

4. Il pulsante **A** sta su (fig. 1.1)
5. Controllare le pile.
6. Controllare se il ricevitore reagisce al telecomando

In caso che il telecomando o il caminetto non funzionassero ancora bene, si consiglia di consultare il vostro installatore.

4 Manual del usuario

La estufa sólo deberá ser instalada por un instalador cualificado/ distribuidor.
Al realizarse la instalación, se debe cumplir con los requisitos del decreto sobre la construcción. Consúltense también las instrucciones de instalación.
Atención: En vista de que una estufa es una fuente de calor, se crea una circulación caliente del aire. Por lo tanto, es importante que usted no haga funcionar la estufa poco después de una reforma. Debido a la natural circulación del aire, la humedad así como también los componentes volátiles aún no endurecidos de las pinturas, materiales de construcción y revestimientos para el suelo y cosas similares son llevadas en esa circulación de aire. Estos ingredientes pueden depositarse en forma de hollín en superficies frías. El momento en que usted pueda utilizar la estufa por primera vez depende de diversas circunstancias. Con respecto a eso consulte con su instalador.

4.1 Limpieza y mantenimiento

- Todos los año, un instalador tendrá que limpiar el aparato y comprobar el buen funcionamiento del mismo.
- La parte exterior de la estufa se puede limpiar con un paño limpio y seco

4.1.1 Limpiar el cristal

- Desmontar el cristal como se describe en las instrucciones de instalación
- Eliminar la adherencia con un paño limpio y seco. Si es necesario, se puede utilizar un producto de limpieza especial para placas vitrocerámicas

Atención: ¡Hay que evitar las huellas dactilares en el cristal. Estas no son removibles después de grabarse a fuego!

4.2 Instrucciones de seguridad para el usuario

- El aparato ha sido diseñado para fines de calefacción y de ambiente. Esto significa que todas las superficies de la estufa, inclusive el cristal, pueden llegar a calentarse mucho (temperaturas superiores a 100 °C). Una excepción forman la parte inferior de la estufa y los botones de mando.
- Si se ha apagado la estufa, hay que esperar como mínimo 5 minutos antes de volver a encender la estufa.
- **Si se desconoce la causa por la que la estufa se ha apagado, entonces hay que esperar 15 minutos antes de volver a encender la estufa. Si la estufa se apaga con frecuencia, consulte con su instalador.**
- La estufa no se debe usar: Si el cristal está dañado o quitado.
  Si la cámara de combustión está abierta.
- No poner materiales inflamables en la cámara de combustión.
- Jamás se debe cambiar la colocación del set de madera ni tampoco se debe añadir más material decorativo, o grava de carrara, de los que se han suministrado con la estufa. Si la estufa está encendida, ¡siempre debe ser visible la llama piloto!
- No se debe poner cortinas, ropa, ropa tendida, muebles u otros materiales inflamables en las proximidades del aparato. La distancia de seguridad mínima es de 100 cm.
- Sólo bajo la supervisión de un adulto, deje que los niños utilicen el mando a distancia.
- Es aconsejable poner siempre una alambrera protectora delante de la estufa si en la misma habitación hay también niños, ancianos o minusválidos.

4.3 Primera puesta en funcionamiento de la estufa

Antes de encender la estufa hay que quitar todas las pegatinas, película con capa protectora y posibles pestañas protectoras de caucho para el cristal.
Procurar que haya suficiente ventilación en el cuarto mientras por primera vez se ponga en funcionamiento la estufa. Dejar la estufa varias horas ardiendo a tope de modo que el esmalte pueda endurecerse y así las humaredas que posiblemente se produzcan se vayan de manera segura. ¡Durante ese proceso, hay que mantener fuera de este cuarto a los niños y los animales domésticos!

4.4 Manejo manual del bloque regulador de gas.

Abrir la escotilla de mandos, el cajón sobre la estufa o tirar hacia usted el marco tomándolo por la parte inferior. El regulador de gas (véase fig. 1.3/1.4) quedará ahora visible.

4.4.1 Encender la llama piloto

- Pulsar el botón de mando **A** y manteniéndolo pulsado hay que girarlo desde la posición ● hacia la izquierda hasta la posición Usted escuchará un click y habrá un encendido por chispa en la llama piloto. (fig. 1.1)
- Repetir varias veces esa operación hasta que se haya encendido la llama piloto.
- Después de haber encendido la llama piloto, hay que mantener pulsado el botón durante unos 10 segundos.
- Soltar el botón y verificar que efectivamente siga ardiendo la llama piloto.
- Girar el botón **A** hacia la posición

4.4.2 Encender el quemador principal

- Con el botón de mando **B** uno puede manualmente encender o apagar el quemador principal y con regulación continua se puede regular la altura de llama.
  En el caso de aparatos que vienen equipados de un mando a distancia, eso puede producir un sonido repiqueteante. (fig. 1.1)

4.4.3 Apagar la llama piloto

- Con el botón **B** apagar el quemador principal.
- Girar el botón **A** hacia la posición ● (fig.1.1)

¡Advertencia!

Si, sea por la causa que sea, la llama piloto se apaga, haya que esperar como mínimo 15 minutos antes de volver a encender la llama piloto.

Póngase en contacto con su instalador si la estufa se apaga con frecuencia.

4.5 Mando a distancia general

El mando a distancia ha sido diseñado sólo para regular la altura de llama. No es posible encender la llama piloto haciendo uso del mando a distancia. Para la manera de encender la llama piloto véase el capítulo 4.4
El mando a distancia contiene un termostato que dentro de ciertos límites puede regular la temperatura ambiente y viene equipado de una función timer.

El receptor (fig. 1.2) así como el bloque regulador de gas (fig. 1.3/1.4) se encuentran detrás de:
una escotilla de mandos, una cajón en la parte inferior o detrás de un marco.

- El mando a distancia viene equipado de 4 botones. (fig.1.1)
- Si tiene una buena recepción, se encenderá la lamparilla LED en el receptor, y se pondrá a destellar como señal de que el Botón B ha alcanzado una de las posiciones finales.
- Coloque el mando a distancia en el soporte de pared si usted hace uso del Termostato/ de la función Timer.
- El soporte de pared que viene incluido en el suministro (fig. 2.1/2.2/2.3) se tiene que montar dentro de una distancia de 4 metros desde la estufa

4.5.1 Colocar las pilas en el mando a distancia

- Retirar la tapa en la parte posterior del mando a distancia (fig. 2.1)
- Colocar una pila alcalina de larga duración tipo 9Volt MN1604/6LR61
- Cerrar la tapa

4.5.2 Colocar las pilas en el receptor

- Retirar la tapa del receptor
- Colocar 4 pilas alcalinas de larga duración tipo AA/LR6 (fig. 2.2)
- Cerrar la tapa y poner en su sitio el set receptor.

4.5.3 Para cambiar pilas vacías

- **Set de mando a distancia:** Si arriba a la derecha en el display, aparece la indicación **BATT**, hay que cambiar las pilas del mando a distancia.
- **Receptor:** Si la lamparilla LED en el receptor es cada vez menos potente, hay que cambiar las pilas del receptor.

Después de haber cambiado la pila en el set de mando a distancia, los valores de la función termostato y timer han sido puestos de nuevo en el ajuste de fábrica.

4.6 Ajustar el mando a distancia .

4.6.1 Indicación en el display (standard °F/12 horas):

- Pulsar simultáneamente el botón **AUTO y el botón TIMER**, ahora el display está destellando.(fig. 1.4)
- Ahora pulsar el botón **AUTO** para poder modificar el ajuste de **°C/24 horas** en**°F/12 horas** o al revés.
- El mando a distancia, después de algún tiempo, se pone automáticamente en el setting normal, pero eso también se puede hacer de inmediato pulsando la tecla **TIMER**.

4.6.2 Para ajustar la hora:

- Pulsar simultáneamente el botón AUTO y el botón TIMER, ahora el display está destellando.(fig. 1.4)
- Pulsar la tecla △ para ajustar las horas.(fig.1.5)
- Pulsar la tecla ▽ para ajustar los minutos (fig.1.6)
- El mando a distancia, después de algún tiempo, se pone automáticamente en el setting normal, pero eso también se puede hacer de inmediato pulsando la tecla **TIMER**.

4.7 Funciones básicas.

4.7.1 Man:

- Mantener pulsado el botón △ para aumentar paso a paso la altura de la llama. (fig 1.5)
- Mantener pulsado el botón ▽ para reducir paso a paso la altura de la llama y/o para regresar a la posición llama piloto. (fig. 1.6)

ATENCIÓN: Pulsando el botón △- o el botón ▽ (fig. 1.5) se pone operativa la operación Man y se desactivan los programas de termostato o de timer que estén funcionando.

4.7.2 Auto : Para ajustara la temperatura

- Pulsar el botón **AUTO**, ahora están destellando la indicaciones de temperatura en el et display
- Pulsar la tecla △ para poner la temperatura más alta (fig.1.5).
- Pulsar la tecla ▽ para poner la temperatura más baja (fig.1.6)
- El mando a distancia, después de algún tiempo, se pone automáticamente en el setting normal.

4.7.3 TIMER: Programar el tiempo del periodo de calefacción

Ajustes de fábrica y timer:

Timer	-	P1 ✷	6:00	(encendido)
		P1 ☽	8:00	(apagado)
		P2 ✷	16:00	(encendido)
		P2 ☽	22:00	(apagado)

Ejemplo de ajuste para un solo periodo de conmutación:

Timer	-	P1 ✷	8:00	(encendido)
		P1 ☽	22:00	(apagado)
		P2 ✷	8:00	(encendido)
		P2 ☽	22:00	(apagado)

- Pulsar la tecla **TIMER** hasta que destelle la indicación P1✷ (fig.1.7)
- Ajustar la hora de inicio del periodo de calefacción 1 con la tecla △ para las horas y la tecla ▽ para los minutos (fig.1.5/1.6)
- Pulsar otra vez la tecla **TIMER** (fig.1.7)
- La indicación P1☽ aparece en la pantalla
- Ajustar la hora final del primer periodo de calefacción con la tecla △ para las horas y ▽ para los minutos (fig.1.5/1.6)
- Pulsar otra vez **TIMER** para ajustar el segundo periodo de calefacción (fig.1.7)
- La indicación P2☽ aparece en la pantalla
- Ajustar la hora de inicio del periodo de calefacción 2 con la tecla △ para las horas y la tecla ▽ para los minutos (fig.1.5/1.6)
- Ajustar la hora final periodo de calefacción 2 con la tecla △ para las horas y la tecla ▽ para los minutos (fig.1.5/1.6)
- Almacenar los dos periodos de calefacción a base de pulsar la tecla **TIMER** (fig.1.7)
- Si se desea un solo periodo de calefacción, se deben de programar, siendo iguales, las horas de inicio y horas finales en ambos periodos de calefacción.

4.8 Puntos de control en caso de fallo

Si el mando a distancia o la estufa no funciona bien, primero se deben de controlar los siguientes puntos.

7. Se encuentra el botón **A** en (fig. 1.1)
8. Controlar las pilas.
9. Controlar si el receptor responde al mando a distancia .

Si después de estos controles, el mando a distancia o la estufa aún no funciona bien, consulte usted con su instalador.

www.faber.nl - info@faber.nl
Saturnus 8 NL - 8448 CC Heerenveen
Postbus 219 NL - 8440 AE Heerenveen
T. +31(0)513 656500
F. +31(0)513 656501